

Standardisierte kompetenzorientierte
schriftliche Reifeprüfung

AHS

17. Jänner 2017

Italienisch
Lesen (B1)

Korrekturheft

Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk bzw. die telefonische Korrekturhotline erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter <http://bestellung.srdp.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BMB stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BMB senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort. Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu bewerten sind. Sie können den Helpdesk bis zum unten angegebenen Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zum unten angegebenen Zeitpunkt zeitgleich an alle Lehrer/innen versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- http://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf (AHS)
- http://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf (BHS)

Online-Helpdesk Italienisch	
Eingabe Helpdesk:	Dienstag 17. Januar 2017 um 18 Uhr bis Donnerstag 19. Januar 2017
Eingabeschluss:	Donnerstag 19. Januar 2017 um 23.59 Uhr
Versand der Antwort-E-Mails:	Freitag 20. Januar 2017 um 20.00 Uhr

1 Come comportarsi al telefono

0	1	2	3	4	5	6	7	8
A	B	E	D/E	D/E	C	A/C	A/C	E

Begründungen

0

Il testo dice: “Rispondere al telefono non è solo un gesto automatico, ma è soprattutto un modo per comunicare con le persone dall'altra parte della cornetta [...]” Quindi il consiglio A dice che telefonare significa conversare con altri.

1

Il testo dice: “Quando telefoni a qualcuno, per prima cosa devi annunciarti, dicendo il tuo nome di battesimo. È chiaro che, se la persona che chiami è un tuo stretto conoscente, puoi anche fare a meno di riferire il cognome, ma nel caso di una telefonata di lavoro è opportuno che tu specifichi chiaramente chi sei!” Quindi il consiglio B dice che è importante presentarsi in un modo chiaro.

2

Il testo dice: “Nel caso tu riceva una chiamata in un momento sbagliato, è inutile che tu stia sulle spine, sperando che chi ti ha chiamato si sbrighi in fretta: è meglio dirgli di richiamarti!” Quindi il consiglio E dice che ci sono situazioni in cui sarebbe meglio sentirsi in un altro momento.

3+4

Il testo D dice: “Innanzitutto ti consiglio di tenere il telefonino spento al ristorante, al cinema, in chiesa, in casa d'altri, in treno o nei luoghi di lavoro.” E il testo E dice: “In aereo dovrai tenerlo rigorosamente spento, dato che per ragioni di sicurezza, potrebbe interferire sulla strumentazione di bordo. [...] In linea di massima è comunque preferibile spegnere sempre il telefonino quando sei impegnato.” Quindi i consigli D e E dicono che è meglio non lasciare acceso il cellulare.

5

Il testo dice: “Per quanto concerne la segreteria telefonica è ragionevole che tu eviti le musiche introduttive e i messaggi infiniti! Ti sconsiglio anche i messaggi in inglese che suonano sempre come un insopportabile segno di snobismo.” Quindi il consiglio C dice che è preferibile non usare delle canzoni o annunci troppo lunghi.

6+7

Il testo A dice: “Rispondere al telefono non è solo un gesto automatico, ma è soprattutto un modo per comunicare con le persone dall'altra parte della cornetta, che implica quindi un minimo di cortesia e un comportamento adeguato nei confronti del nostro interlocutore!” E il testo C dice: “Dopo esserti presentato puoi chiedere della persona con cui desideri parlare, accertandoti di non disturbarla e che non sia quindi impegnata. Quando invece rispondi al telefono è opportuno che tu esordisca con un rapido e gentile 'pronto'.” Quindi i consigli A e C dicono che al telefono si deve essere gentili.

8

Il testo dice: “In aereo dovrai tenerlo rigorosamente spento, dato che per ragioni di sicurezza, potrebbe interferire sulla strumentazione di bordo.” Quindi il consiglio E dice che il cellulare può disturbare gli apparecchi di un mezzo di trasporto.

2 Scambiamoci il lavoro

0	1	2	3	4	5	6
B	B	D	A	C	D	B

Begründungen

0

Il testo dice: Quante volte ci si ritrova a cercare un idraulico, un meccanico, una sarta? Spesso è difficile reperire questi professionisti quando si ha bisogno di un lavoretto veloce e, allora, si pensa di chiedere aiuto al vicino, all'amico, al collega, con la promessa di sdebitarci il prima possibile.” Quindi se mancano gli esperti per i piccoli lavori, spesso si contattano persone che si conoscono.

1

Il testo dice: “Spesso è difficile reperire questi professionisti quando si ha bisogno di un lavoretto veloce e, allora, si pensa di chiedere aiuto al vicino, all'amico, al collega, con la promessa di sdebitarci il prima possibile. Più o meno su questo meccanismo di 'aiuto reciproco' si basano le cosiddette Banche del Tempo, che hanno l'obiettivo di promuovere un moderno concetto di solidarietà locale: dai quartieri alle città, dai luoghi di lavoro alle abitazioni. Si risponde ad una necessità con una risorsa e l'unità di misura non è il denaro, ma il tempo: si crea, in sostanza, una rete amica per uno scambio di prestazioni alla pari (senza differenze d'età, istruzione, ceto sociale).” Quindi chi si fa aiutare tramite la Banca del Tempo offre altri tipi di lavoro in cambio.

2

Il testo dice: “Si risponde ad una necessità con una risorsa e l'unità di misura non è il denaro, ma il tempo [...]. L'ora del pensionato che si offre per annaffiare le piante vale esattamente quanto l'ora della baby-sitter o del commercialista che aiuta a compilare un modulo.” Quindi sessanta minuti di un certo tipo di lavoro contano come qualsiasi altro lavoro.

3

Il testo dice: “Chi sceglie di aderire ad una Banca del Tempo decide in piena autonomia quali attività e/o servizi mettere a disposizione nella propria comunità di riferimento, aprendo un conto corrente.” Quindi chi partecipa a una Banca del Tempo definisce che cosa offrire al gruppo.

4

Il testo dice: “Le Banche del Tempo, infatti, permettono a tutti gli aderenti di aiutarsi per incombenze quotidiane o per scambiare conoscenze (organizzando corsi di computer, di lingue, di pittura ecc.): si dà per ricevere, a costo zero.” Quindi i partecipanti offrono le proprie competenze.

5

Il testo dice: “L'adesione è volontaria e l'unico 'obbligo' è quello di rendere il tempo ricevuto, mantenendo il proprio 'conto corrente tempo' in pareggio. Come in una vera e propria banca, infatti, si ragiona in termini di crediti (ore spese) e debiti (ore ricevute) [...]” Quindi nel sistema si deve lavorare quanto gli altri.

6

Il testo dice: “Chiunque può fondare una Banca del Tempo; sono sufficienti 4 – 5 persone che siano in grado di coinvolgerne altre (una ventina circa). Si costituisce il gruppo Promotore, si pubblica l'iniziativa e si cercano nuovi soci.” Quindi per creare una Banca del Tempo basta un piccolo gruppo di partecipanti.

3 La mia Ischia

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>prenotazioni di hotel</i>	
1	<p>scrivere articoli su Ischia</p> <p>scrivere articoli scrivere articoli della qualità scrivere articoli di Ischia scrivere articoli di qualità scrivere articoli qualità sull'isola scrivere articoli sull'isola scrivere gli articoli</p>	<p>fare prenotazioni di hotel giocare a calcio giocare con sua famiglia giocare con sua figlia giocare, leggere, partita calcio giocare, leggere, sport la libertà leggere, giocare, calcio manicare migliaia di chilometri occupa di prenotazioni portale turistico</p>
2	<p>si confrontano discutono di politica</p> <p>confronta, discute di politica confronta e discute politica discute discute di politica discutere discutere di politica gente discute di politica si confronta si confronta di politica si confronta e discute si confrontano e discutono si discutere di politica si discute</p>	<p>abita come Ischia giocare al calcio giocare con bambini giocare con figli amici l'isola verde la partita a calcio la partita di calcio la piazze, piccoli centri lavorare lavorano al hotel leggere leggere un lettore libertà, le piazze, natura natura lussureggiante partita a calcio poter giocare all'aperto rilassarsi sulla spiaggia si sono proprie "agorà" vedono il paesaggio visitare le piazze fare sport visitate un altro isola</p>
3	<p>una scalata sull'Epomeo un bagno termale una doccia termale</p> <p>avere un bagno termale bagno termale bagno termale nella baia bagno termale, doccia consideremmo un bagno termale doccia la fonte termale doccia nell'acqua di Nitrodi doccia nella fronte termale fa un bagno termale fare il bagno termale fare un bagno termale fare una doccia termale la scalata al mattino la scalata sull'Epomeo salire il Epomeo scalare il monte Epomeo scalata al mattino sull'Epomeo visitare un bagno termale</p>	<p>andare al piazze fare al mare giocare il monte il monti la natura lussureggiante lavora per il portale le piazze libertà piazze lussureggiante piace la natura sport (poco preciso)</p>
4	l'acqua termale	<p>acque è stata riconosciuta ai greci e romani</p>

	<p>acqua a temperatura ambiente acqua ha proprietà benefica acqua termale acqua termale ai greci baia di acqua termale c'è l'acqua termale c'è un bagno termale l'acqua ha temperatura ambiente l'acqua termale l'acqua termale calda per il bagno termale per la balneoterapia – greci proprietà benefica delle acque sorgente di acqua termale sottosuolo di acqua termale</p>	<p>condizioni ideali è stata riconosciuta greci e romani greci romani hanno saputo i prezzi il ministero della salute il monte domina l'isola il servizio taxi l'ambiente è nota ministero salute stata qui natura lussureggiante scalata al mattino stata riconosciuta ufficialmente</p>
5	<p>un unico piano tariffario</p> <p>gli stessi prezzi taxi un piano tariffario un unico piano tariffa</p>	<p>hanno i prezzi inevitabilmente il servizio taxi il servizio taxi manca il taxi inevitabilmente maggio, giugno e settembre no taxi tutto isola non ci sono taxi servizio pubblico servizio taxi taxi una parta all'altra</p>
6	<p>il pesce è magnifico la location è stupenda ci sono meravigliosi tramonti</p> <p>buon pesce c'è pesce magnificamente ha un buon location meravigliosi tramonti meravigliosi tramonti della costa per mangiare pesce per mangiare pesce magnificamente perché il pesce buono pesce e molto bene si mangia pesce magnificamente tramonti dell'isola tramonti della costa ovest una location molto bello</p>	<p>bel locale mangia pesce senza contare ottima gestione prezzo più che soddisfacente qualità-prezzo</p>
7	<p>fanno la migliore pizza</p> <p>hanno il meglio pizzeria hanno la migliore pizza i amici sono meglio la zona ribolle gente loro sono il meglio meglio che c'è giro per la pizza perché hanno una pizzeria perché sono i meglio perché sono il meglio zona ribolle di gente</p>	<p>alla pizzeria la Strambata c'è in giro che c'è in giro ci sono dubbio da Giovanni è una zona ribolle essere in giro Geppo e Emiddio ha un buon visto non voglia pagare per avere un posto perché c'è in giro perché fa un giro preferisce andare in giro visitano qualche volta</p>

Begründungen

0

Il testo dice: "Lavoro per il portale turistico Prontoischia.it, che si occupa di prenotazioni di hotel a Ischia." Quindi il sito internet si usa per prenotazioni di hotel.

1

Il testo dice: "In particolare il mio compito è scrivere articoli di qualità sull'isola di Ischia, che è il posto in cui vivo da sempre volentieri, anche quando per lavoro (quello precedente) ho dovuto macinare migliaia di chilometri." Quindi l'attività lavorativa principale di Emanuele è scrivere articoli su Ischia.

2

Il testo dice: "Mi piacciono le piazze, perché nei piccoli centri (Ischia ha sei comuni) sono ancora vere e proprie 'agorà', dove la gente si confronta e discute di politica." Quindi le persone adulte nei luoghi pubblici dell'isola si confrontano e discutono di politica.

3

Il testo dice: "Un giorno è poco, pochissimo, per un'isola grande e abitata come Ischia, comunque, alle strette, direi: la scalata al mattino sull'Epomeo (agevole, in un'ora e mezza ce la si fa), il monte che con i suoi 789 mt sul livello del mare domina l'isola; subito dopo, un bagno termale nella baia di Sorgeto o, in alternativa, una doccia presso la fonte termale di Nitrodi." Quindi le attività che Emanuele propone ai turisti sono: una scalata sull'Epomeo e un bagno termale o una doccia termale.

4

Il testo dice: "Nitrodi è una sorgente di acqua termale a temperatura ambiente nota già ai greci e ai romani, la proprietà benefica delle cui acque è stata riconosciuta ufficialmente dal Ministero della Salute nel 2003." Quindi l'acqua termale ha reso famosa la zona balneare fin dal passato.

5

Il testo dice: "Cosa dovrebbe invece evitare? Il servizio taxi, per la ragione che non esiste un unico piano tariffario (ogni comune ha il proprio) il che fa lievitare inevitabilmente i prezzi, soprattutto per gli spostamenti da una parte all'altra dell'isola." Quindi riguardo ai costi di un mezzo di trasporto manca un unico piano tariffario.

6

Il testo dice: "A cena scelgo spesso il ristorante Da Gianni che si trova sulla spiaggia di San Francesco, a *Forio*. Si mangia pesce magnificamente, senza contare che la location è stupenda, soprattutto al calar della sera con i meravigliosi tramonti della costa ovest dell'isola." Quindi Emanuele propone il locale al mare per la sera perché si mangia pesce magnificamente, la location è stupenda perché ci sono dei meravigliosi tramonti.

7

Il testo dice: "Per la pizza, senza dubbio la pizzeria La Strambata in Piazza San Gaetano, sempre a *Forio*. I miei amici Geppo ed Emiddio sono il meglio che c'è in giro. E poi d'estate la zona ribolle di gente come è giusto che sia in un posto di mare." Quindi Emanuele va a mangiare da due persone che conosce perché fanno la migliore pizza.

4 Cercasi candidati per scambio culturale

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>il 15 settembre</i>	
1	il 30% 30% dei costi 30% del viaggio del 30% devono pagare solo 30% il pagamento del 30% pagamento 30% del viaggio	10€ 70% 70% del biglietto associazione costa 10€ biglietto, vito alloggio biglietto, vito, alloggio, attività costo di 10 euro costo10 €

		<p>deve pagare 10 euro il restante 70% isciversi all'associazione solo 10€ solo l'associazione</p>
2	<p>30</p> <p>30 giovani 30 giovani 30 partecipanti 30 persone fanno parte 30 persone partecipano 30 persone/giovani di 30 giovani trenta</p>	<p>5 persone 30 giorni fino ai 30 anni 35 35 persone</p>
3	<p>sulla popolazione Rom</p> <p>i giovani rroma i Rom i rom la popolazione rom sul popolo di Rroma</p>	<p>dei diritti umani sia discriminazione discriminazione e stereotipi fino ai 30 Francia, Portogallo learning by participation</p>
4	<p>sulla pratica</p> <p>"learning by participation" apprendimento non formale la pratica</p>	<p>discriminazione e stereotipi flessibile i diritti umani processo neutrale stereotipi in generale sulle teorie pratiche teoria</p>
5	<p>2-5 da due a cinque</p> <p>2-5 persone 2-5 persone dormono insieme 2-5 posti ca. 2-5 persone da 2-5 posti in camere da 2-5 posti</p>	<p>i volontari alloggeranno l'inglese</p>
6	<p>il vitto l'alloggio le attività</p> <p>alloggio le attività sono coperte vitto, alloggio, attività</p>	<p>10 € 10 € per l'iscrizione 100% dall'associazione 70% A/R biglietto treno boarding pass giustificativi di viaggio il restante 30% il viaggio incirca a 30 minuti l'iscrizione annuale pagano 10 € use-it Bologna viaggio e 70%</p>
7	<p>10€</p> <p>10 € per annuale 10 euro per annata 10 euro per anno 10€ per l'iscrizione di 10 €</p>	<p>100% dall'associazione 70% dall'associazione molto non costa niente</p>

Begründungen

0

Il testo dice: "L'associazione 'Use-it Bologna' è alla ricerca di 4 volontari dai 18 ai 25 anni ed un group leader (fino ai 30 anni) per lo scambio culturale, dal titolo 'Racism and Rroma-between myth and reality', sul tema della discriminazione generale con particolare attenzione agli stereotipi legati alla popolazione rom (in lingua romanes rrom). Lo scambio fa parte del progetto europeo 'Gioventù in Azione' e si terrà a Craiova - Romania - dal 15 settembre al 3 ottobre." Quindi l'iniziativa culturale per giovani italiani comincerà il 15 settembre.

1

Il testo dice: "I giovani selezionati dovranno solamente iscriversi all'associazione (costo di 10€) e provvedere al pagamento del 30% del viaggio. Il restante 70% del biglietto, il vitto, l'alloggio e le attività sono coperte dall'associazione ospitante." Quindi il 30% dei costi di trasferta è a carico dei partecipanti.

2

Il testo dice: "'Racism and Rroma-between myth and reality' è uno scambio internazionale che vedrà la partecipazione di 30 giovani provenienti da Francia, Portogallo, Repubblica Ceca, Turchia, Romania ed Italia." Quindi in totale 30 persone faranno parte del progetto.

3

Il testo dice: "Il progetto consentirà ai partecipanti di approfondire tematiche quali la discriminazione e gli stereotipi in generale e quella sulla popolazione Rom in particolare." Quindi i partecipanti verranno informati sulla popolazione Rom.

4

Il testo dice: "Le attività saranno basate sull'apprendimento non formale. Il metodo applicato sarà quello del 'learning by participation', prendendo direttamente in considerazione gli interessi dei partecipanti. L'acquisizione di nuove abilità e conoscenze non sarà un processo neutrale ed invisibile ma flessibile, che abbinerà la teoria alla pratica." Quindi oltre alle informazioni teoriche, l'insegnamento si baserà sulla pratica.

5

Il testo dice: "I partecipanti divideranno le loro stanze in camere da 2-5 posti." Quindi da due a cinque persone dormiranno insieme.

6

Il testo dice: "Il vitto, l'alloggio e le attività sono coperte al 100% dall'associazione ospitante." Quindi il vitto, l'alloggio e le attività sono le spese pagate completamente dall'organizzazione sul posto.

7

Il testo dice: "Altre spese a carico dei partecipanti (se selezionati): 10 euro per l'iscrizione annuale a 'Use-it Bologna'." Quindi la registrazione per 12 mesi costa 10 euro.